



MISS HONG KONG
PAGEANT 2013

超越想像

報名表格

APPLICATION FORM

現已接受報名

截止日期: 2013年6月2日

Application due date: 2013 June 2



2013香港小姐競選
MISS HONG KONG PAGEANT 2013

misshk.tvb.com

1. INTRODUCTION

- (A) Miss Hong Kong Pageant 2013 ("the Contest") is organised by Television Broadcasts Limited ("TVB"). It is open to female contestants who satisfy the requirements set out below ("the Contestant"). A Final or a Semi-Final and Final of the contest will be staged. Winners of the Contest may be nominated by TVB to participate in international beauty contests.
- (B) TVB may in its absolute discretion produce television programmes on the Contest and distribute the same by whatever means. All rights of and in such television programmes are owned by TVB.
- (C) The Contestant hereby applies to participate in the Contest on the terms and conditions hereinafter appearing.

2. ELIGIBILITY

To be eligible to participate in the Contest, the Contestant must fulfill each of the following requirements:

- (A) The Contestant must be female;
- (B) The Contestant must be at least 17 years of age by 1 August 2013 (by Western reckoning) and has not attained 28 years of age by 28 February 2014 (by Western reckoning).
- (C) The Contestant must be the holder of a valid Hong Kong Identity Card or HK Passport;
- (D) The Contestant must be nominated by a person who fulfill all the requirements set out under paragraph 3;
- (E) The Contestant must not be bound by any contract which will prevent her from entering the contract with TVB referred to in paragraph 6 below;
- (F) The Contestant must not be an employee of TVB or its subsidiaries.
- (G) The Contestant must be a person:
 - (i) who has never been through any ceremony either valid or invalid, whether civil, religious, customary or tribal which is recognised as a marriage ceremony in any part of the world;
 - (ii) who has never been pregnant.
- (H) Provided always TVB may in its absolute discretion waive or relax one or more of the above requirements after taking into consideration the Contestant's circumstances and background.

3. THE NOMINATOR

The Contestant must be nominated by an individual, subject to the following requirements.

Nominator:-

- (A) The Nominator must have known the Contestant personally on the day that the Contestant signs the Application Form.
- (B) The Nominator must be at least 18 years of age (by Western reckoning) on the day that the Contestant signs the Application Form.
- (C) The Nominator must be the holder of a valid Hong Kong Identity Card, or valid HK Passport, or valid Passport of other countries.
- (D) The Nominator may have to appear in person in the television programme on the Contest to be produced by TVB when required to do so by TVB.
- (E) Each Nominator can only nominate one Contestant.
- (F) The Nominator must not be an employee of TVB or its subsidiaries.

4. ENTRY PROCEDURE

- (A) The Contestant must complete and sign the section of the form entitled "Application Form (For Contestant)".
- (B) The Nominator must complete and sign the section of the form entitled "Nomination Form".
- (C) When the Application Form and Nomination Form have been completed and signed in the aforesaid manner, the Contestant must return them to TVB together with the following:-
 - (i) a photocopy of her Hong Kong Identity Card and Passport if she has a Passport;
 - (ii) two recent postcard size photographs, one showing her in half length and the other in full length;
 - (iii) a photocopy of the Hong Kong Identity Card or Passport of the Nominator.

- (D) The Contestant must submit the above or mail the above to TVB with the following description and address on the envelope:

Miss Hong Kong Pageant 2013
c/o Television Broadcasts Ltd.
TVB City, 77 Chun Choi Street,
Tsueng Kwan O Industrial Estate,
Kowloon, Hong Kong

on or before 2 June 2013
(according to the time of delivery of the post mark)
For enquiries please call Tel: 2335 9123 (office hours)

- (E) The Contestant must immediately produce the original of the documents as well as the documents referred to in paragraph 4(C) above for the inspection of TVB when so requested.

5. SELECTIONS

- (A) TVB will consider all applications that it receives and selects some Contestants to attend the selections at the time(s) and place(s) designated by TVB. The selection format shall be determined by TVB and the selection process may be filmed and produced as television programmes and distributed by whatever means.
- (B) TVB will select some Contestants to participate in the Final or Semi-Final and Final after the selections.
- (C) Contestants from outside Hong Kong shall make herself available for selection in June 2013. If such Contestants are selected by TVB to participate in the Semi-Final or Final of the Contest, TVB shall sponsor such Contestants a return ticket (economy class) to Hong Kong from her place of residence incurred by her provided that she can produce supporting documents to show that she arrives in Hong Kong during the aforesaid period of selection and the receipted invoice of the costs of air ticket.

6. CONTRACT

As a condition precedent to the Contestants participating in the Final or Semi-Final and Final of the Contest, the Contestants selected from the selections must enter into separate contracts with TVB.

7. ACKNOWLEDGEMENT

- (A) The Contestant hereby acknowledges and agrees that TVB may in its absolute discretion:
 - (i) Request her to produce evidence of her residency.
 - (ii) Accept documents of identity other than Hong Kong Identity Card or Passport under paragraphs 2(C) or 3(C).
 - (iii) Withdraw the Contestant from the selections, and the Contest (as the case may be) without assigning any reasons therefore despite the fact that she may have been selected to so participate.
 - (iv) Change or cancel the scheduled date(s) of the selections, or the Final or Semi-Final and Final of the Contest.
- (B) The Contestant further acknowledges and agrees that the property and all copyright in the photographs referred to in paragraph 4(C) shall pass to TVB on her submitting the Application Form. She shall not demand the return of the same under any circumstances. Further she shall not demand the return of the photocopies of the documents referred to in paragraph 4(C).

8. WARRANTIES

The Contestant hereby warrants and undertakes that all the information supplied by her and the Nominator in the Application Form and the Nomination Form is true and accurate.

9. LANGUAGE

The Application Form is written in both English and Chinese. The Contestant understands that the Chinese translation is for reference purposes only and in the event of conflict between the English and the Chinese versions, the English version shall prevail.

10. LAW

The terms and conditions herein contained shall be governed by and construed in accordance with the laws of Hong Kong Special Administrative Region.



電視廣播有限公司主辦
2013香港小姐競選

Organized by
Television Broadcasts Limited
Miss Hong Kong Pageant 2013

© Television Broadcasts Limited 2013

本人現證實：

本人經已細閱「2013香港小姐競選」報名表格並同意遵守上述條文之約定。而上述填報之答案均屬正確無誤。

本人同意TVB就本人在報名表格上所提供的個人資料用於宣傳、推廣、申請贊助及進行競選作電視廣播之用及發行該節目到世界各地。本人並同意TVB可將本人之個人資料發放予新聞界、其他傳媒、廣告商、比賽評判團及公眾人士。

本人從未結婚，目前並非懷孕，亦從未生育嬰兒。

本人從未在香港或海外有任何犯罪紀錄。

本人已細閱參加表格，已完全明白其內容，並同意如獲選參加比賽時，簽署一份由TVB所訂定之合約。

I certify that I have read the Application Form for the "Miss Hong Kong Pageant 2013" and hereby agree to abide by all the aforesaid terms and conditions and that the information given above by me is true and correct.

I agree that the personal data provided in the Application Form can be used by TVB for purposes in relation to the promotion, marketing, obtaining sponsorship and conduct of the Contest for broadcasting on television and exploitation of such programmes throughout the world and may be disclosed by TVB to journalists, other media, advertisers, panel of judges for the Contest and the public.

I confirm that I have never been married, am not pregnant and have never given birth to a child.

I confirm that I have no criminal record in and outside of Hong Kong.

I confirm that I have read and fully understand the application form and I agree that if chosen to take part in the Contest. I will sign a contract prepared by TVB.

參選者簽署

Signature of Contestant

香港身份證號碼／護照號碼

Hong Kong Identity Card No./Passport No.

日期

日

月

年

Date

Day

Month

Year

參選者如在入遞報名表格時尚未滿十八歲，必須由家長或監護人填報以下一欄。

The following must be completed by a Parent or Guardian of any Contestant aged under 18 years at the date of submission of Application Form.

本人已細閱以上之報名表格。本人為參選者之母親／父親／監護人，現同意參選者參加是次競選。本人確認參選者填報之各項資料均屬真確。

由於TVB准許參選者參加是次競選，本人同意：

- (A) 整份參加表格是為參選者利益而設。
- (B) 參選者已徵得本人同意，始參加是項競選。
- (C) 本人批准參選者參加大會指定之國際性選美比賽，如有需要，並會同意參選者離港參加此等比賽。

I have read the above Application Form. I am the mother/father/guardian of the Contestant and give my consent to her entering the Pageant. I confirm the information given by the contestant is correct. In consideration of TVB allowing the Contestant to take part in the Pageant, I hereby agree:

- (A) That this Application Form as a whole is for the benefit of the Contestant.
- (B) That the Contestant is taking part in the Pageant with my consent.
- (C) That I will give my consent to the Contestant taking part in International Beauty Contests including, where necessary, her leaving Hong Kong to take part in such Contests.

家長／監護人簽署

Signature of Parent/Guardian

香港身份證號碼／護照號碼

Hong Kong Identity Card No./Passport No.

NOMINATION FORM

提名表格

NOMINATOR - PLEASE COMPLETE NOMINATION FORM

提名人士注意：請填寫「提名表格」

重要事項

- A. 提名人在提名表格內填寫的任何個人資料均為TVB所保存及可用作以下用途：
- (i) 有關但不限於與競選有關的宣傳、推廣及申請贊助的活動。
 - (ii) 在競選節目內披露及在電視播放，推廣及發行該節目到世界各地。
- B. 在上述情況下，提名人所提供的個人資料均會被發放予新聞界、其他傳媒、廣告商、比賽評判團及公眾人士。
- C. 提名人有權：
- (i) 要求一份由TVB保存有關其個人資料的副本。
 - (ii) 若發現其提供之資料有不正確時，可要求作出所需修正。

IMPORTANT NOTE

- A. The Nominator is hereby informed that the personal data provided in the Nomination Form will be retained and used by TVB for the following purposes:-
- (i) activities relating to the Contest including but not limited to promoting, marketing and obtaining sponsorship for the Contest.
 - (ii) broadcasting on television and marketing and disclosing in the programmes of the Contest and distributing the programmes of the Contest throughout the world.
- B. The Nominator is hereby informed that the personal data supplied by him/her will be disclosed to journalists, other media, advertisers, panel of judges for the Contest and the public for the purposes mentioned in A above.
- C. The Nominator is hereby informed that he/she has the right:
- (i) to obtain a copy of his/her personal data held by TVB;
 - (ii) to request that necessary correction(s) be made if such data is no longer accurate.

姓名 (中文) NAME (Chinese)	(英文) (English)				
住址 Residential Address	家居電話號碼 Residential Tel. No.	手提電話號碼 Mobile Tel. No.			
公司名稱及地址 Company Name and Address					
電話號碼 Telephone Number	內線 Ext.	電郵地址 Email Address			
出生日期 Date of Birth	日 Day	月 Month	年 Year	出生地點 Place of Birth	性別 Sex
何種業務 Type of Business			職位 Job Title		
身份證號碼 / 護照號碼 I.D. Card No./ Passport No.			國籍 Nationality		
本人已認識參選者 I have known the Contestant			年 Yrs.		
與參選者關係 Relationship with the Contestant					

茲確認本人已細閱報名及提名表格，就本人所知及所信，由本人及參選者填報之各項資料均屬確實無訛。本人同意TVB就於報名表格及提名表格上所提供的個人資料用於宣傳、推廣、申請贊助及進行競選作電視廣播之用及發行該節目到世界各地。本人並同意TVB可將本人之個人資料發放予新聞界、其他傳媒、廣告商、比賽評判團及公眾人士。

I confirm that I have read the Application & Nomination Forms and that all the information given by the Contestant and by me are true and correct to the best of my knowledge and belief. I further agree that the personal data provided in Application Form and Nomination Form can be used by TVB for purposes in relation to the promotion, marketing, obtaining sponsorship and conduct of the Contest for broadcasting on television and exploitation of such programmes throughout the world and may be disclosed by TVB to journalists, other media, advertisers, panel of judges for the Contest and the public.

提名人士簽署

Signature of Nominator

香港身份證號碼 / 護照號碼

Hong Kong Identity Card No./Passport No.

日期

Date

日

Day

月

Month

年

Year

APPLICATION FORM

報名表格 (參選者用 For Contestant)

重要事項

- A. 參選者在報名表格內填寫的任何個人資料均為TVB所保存及可作以下用途：
- (i) 有關但不限於與競選有關的宣傳、推廣及申請贊助的活動。
 - (ii) 在競選節目內披露及在電視播放、推廣及發行該節目到世界各地。
- B. 在上述情況下，參選者所提供的個人資料均會被發予新聞界、其他傳媒、廣告商、比賽評判團及公眾人士。
- C. 參選者有權：
- (i) 要求一份由TVB保存有關其個人資料的副本。
 - (ii) 若發現其提供之資料有不正確時，可要求作出所需修正。

IMPORTANT NOTE

- A. The Contestant is hereby informed that the personal data provided in the Application Form will be retained and used by TVB for the following purposes:-
- (i) activities relating to the Contest including but not limited to promoting, marketing and obtaining sponsorship for the Contest.
 - (ii) broadcasting on television and marketing and distributing the programmes of the Contest disclosing in the programmes of the Contest and throughout the world.
- B. The Contestant is hereby informed that the personal data supplied by her will be disclosed to journalists, other media, advertisers, panel of judges for the Contest and the public for the purposes mentioned in A above.
- C. The Contestant is hereby informed that she has the right:
- (i) to obtain a copy of her personal data held by TVB;
 - (ii) to request that necessary correction(s) be made if such data is no longer accurate.

姓名 (中文) NAME (Chinese)		(英文) (English)							
住址 Residential Address									
家居電話號碼 Residential Tel. No.	手提電話號碼 Mobile Tel. No.	出生日期 Date of Birth	日 Day	月 Month	年 Year	年齡 Age			
出生地點 Place of Birth	國籍 Nationality	父母 / 監護人姓名 Parents / Guardian's Names							
身份證號碼 I.D. Card No.	護照號碼 Passport No.	護照種類 Passport Type							
能操語言 Languages Spoken									
截至呈交此表格日期為止曾於香港居住之年數 Number of years of residence in Hong Kong immediately prior to submission of this application form			電郵地址 Email Address						
學歷 Education	中學程度 <input type="checkbox"/> Secondary standard 中學畢業 <input type="checkbox"/> Form 5 graduate 大學預科 <input type="checkbox"/> Matriculation 專上程度 <input type="checkbox"/> Post-Secondary 大學 <input type="checkbox"/> University 大學畢業 <input type="checkbox"/> University graduate 其他 <input type="checkbox"/> Others 最後就讀之學校或大學名稱 <input type="checkbox"/> Name of last school or University	年級 Form _____ 年級 Form _____ 主修科目 Major Subject _____ 主修科目 Major Subject _____ 主修科目 Major Subject _____ 年級 Year _____ 年級 Year _____ 主修科目 Major Subject _____							
履歷 Employment History									
現任僱主 Name of Present Employer _____		何種業務 Type of Business _____		職位 Job Title _____					
詳細地址 Full Address _____		電話號碼 Telephone No. _____		內線 Ext. _____					
開始受僱日期 Commencement Date of Present Employment _____									
前任僱主 Name of Previous Employer _____		何種業務 Type of Business _____		職位 Job Title _____					
受僱期 Period of Employment		由 From _____		至 To _____					
				電話號碼 Telephone No. _____					
詳細列出所有其他職業，包括兼職或僱用合約。如有需要，參選者可能需要向主辦機構出示其簽訂之所有僱用合約副本。 Give full details of any other employment, including part time employment or any Employment Contracts which have been entered into by the Contestant. If necessary, Contestants may be required to produce to the Contest organiser copies of any Employment Contracts or Contracts for Services entered into by them.									
身裁尺碼 Measurements	體高 Height _____	米 Metres	(_____ 呎 _____ 吋)						
	體重 Weight _____	千克 Kg.	(_____ 磅)						
	胸圍 Bust _____	公分 cm.	(_____ 吋)	腰圍 Waist _____	公分 cm.	(_____ 吋)	臀圍 Hips _____	公分 cm.	(_____ 吋)
嗜好 Hobbies		志向 Ambition							
曾否參加選美比賽？如有，何時及什麼選美比賽？ Have you ever participated in a Beauty Contest? If so, when & what Contest?									
你曾否在香港或海外有任何犯罪紀錄？ Do you have any criminal record in or outside of Hong Kong?									

如所有提供之地方不夠應用，請用另一張紙填寫。

If the space provided is insufficient, please furnish the relevant details on a separate sheet of paper.

1. 前言

- (A) 2013香港小姐競選（以下簡稱「競選」）由電視廣播有限公司（以下簡稱TVB）舉辦。任何女性若符合下述條件者均可參加（以下簡稱參選者）。競選以決賽或準決賽及決賽進行，優勝者可能被TVB提名參加國際性選美盛會。
- (B) TVB有權自行決定製作有關之電視節目及以任何形式發佈，並擁有有關節目之所有權利。
- (C) 參選者同意遵守下列之一切條件及章則。

2. 參加資格

參選者須具備下列條件，以符合參選資格：

- (A) 參選者必須為女性；
- (B) 參選者必須於二〇一三年八月一日已年滿十七歲及二〇一四年二月二十八日尚未滿二十八歲（以西曆計算）；
- (C) 參選者必須持有有效之香港身份證或護照；
- (D) 參選者必須由一位提名人提名，而該提名人須符合第三段所列之條件者；
- (E) 參選者必須不受任何合約束縛，以致不能簽署及履行第六段所述之合約；
- (F) 參選者不得為TVB或其附屬公司的僱員；
- (G) (i) 參選者必須從未經歷任何不論有效或經已無效之儀式，而該項儀式不論其屬公証、宗教、習俗或部族，而於世界任何地方被承認為一項婚姻儀式者；
(ii) 參選者必須從未懷孕。
- (H) 根據參選者提供的情況及背景，TVB有絕對權決定不堅持及放寬上述任何條件。

3. 提名人

參選者必須由提名人提名。

提名人

- (A) 提名人必須在參選者簽署報名表格當日已親自認識參選者。
- (B) 提名人必須在參選者簽署報名表格當日年滿十八歲（以西曆計算）。
- (C) 提名人必須持有有效之香港身份證或護照或其他地區之護照。
- (D) 提名人可能被要求親身出席香港小姐競選大會及有關之電視節目。
- (E) 每提名人祇可提名一名參選者。
- (F) 提名人不得為TVB或其附屬公司的僱員。

4. 參選程序

- (A) 參選者必須填妥及簽署「報名表格」。
- (B) 提名人必須填妥及簽署「提名表格」。
- (C) 參選者遞交已根據上述條文填妥之報名表格時，必須連同下列文件：
 - (i) 本人之身份證及護照副本（如參選者已有護照）；
 - (ii) 本人之甫士咭近照兩張（一張半身，一張全身）；
 - (iii) 提名人之香港身份證或護照副本。
- (D) 填妥之表格及上述文件，必須交回下列地址其中之一：
香港九龍將軍澳工業邨駿才街七十七號電視廣播城
電視廣播有限公司
2013香港小姐競選大會
報名表格必須於二〇一三年六月二日前
交回或郵寄上述地址（以郵戳為憑）
查詢電話：2335 9123（辦公時間）
- (E) TVB如有要求，參選者必須呈示上述及要求之文件之正本，以供審核。

5. 甄選

- (A) TVB收妥所有表格後，將展開甄選工作，並邀請部份參選者接受由TVB指定的時間及地點進行之甄選。甄選形式由TVB決定，甄選過程可能會被攝製成電視節目及以任何形式發佈。
- (B) 甄選結束後，TVB將選出部份參選者參加決賽或準決賽及決賽。
- (C) 海外的參選者必須在二〇一三年六月其間回港接受甄選。如該參選者獲選進入決賽或準決賽及決賽，TVB將贊助參選者由其居住地方至香港的來回機票一張（經濟客位）之費用。參選者必須出示有關文件證實其到港日期在以上所註明的甄選期內及有效機票費用收據。

6. 合約

經甄選後獲選拔之參選者，必須另行簽署TVB所訂定之合約，方得進入決賽或準決賽及決賽。

7. 同意聲明

- (A) 參選者明白及同意TVB有權隨時：
 - (i) 要求參選者出示居留證明文件。
 - (ii) 接納香港以外其他地區之身份證或護照。
 - (iii) 廢除參選者之參選資格而毋須作任何解釋。
 - (iv) 修改或取消甄選或準決賽或決賽之日期。
- (B) 參選者並同意TVB不用發還4(C)所述之照片及擁有其版權。同時，參選者將不索回4(C)所述之文件副本。

8. 保証

參選者保証報名表格及提名表格內所提供有關參選者及提名人之資料皆真實及正確。

9. 文字

此報名表格分別以中、英兩種語言擬定，若兩版本內容有參差之處，則以英文版本為準。

10. 法律

此表格所列之一切條件及章則皆以香港特別行政區法律為依歸。

